

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ ΤΗ, 14 ΙΟΥΝΙΟΥ 1978 | ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ | ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ 94

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 781

Περὶ κυρώσεως τροποποιήσεων τῆς διὰ τοῦ Ν. 1047/49 κυρωθείσης Συμβάσεως τοῦ Παγκοσμίου Μετεωρολογικοῦ Ὀργανισμοῦ.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Ψηφισάμενοι ὁμοφώνως μετὰ τῆς Βουλῆς, ἀπεφασίσαμεν:

Ἄρθρον 1.

Κυροῦνται καὶ ἔχουν ἰσχὺν Νόμου αἱ τροποποιήσεις τῆς ὑπογραφείσης ἐν Οὐασιγκτῶνι τὴν 11ην Ὀκτωβρίου 1947 καὶ κυρωθείσης διὰ τοῦ Ν. 1047/49 Συμβάσεως τοῦ Παγκοσμίου Μετεωρολογικοῦ Ὀργανισμοῦ αἱ ἐγκριθεῖσαι ὑπὸ τῶν Παγκοσμίων Μετεωρολογικῶν συνεδρίων: Πρώτου (1951), Δευτέρου (1955), Τρίτου (1959), Τετάρτου (1963), Πέμπτου (1967), Ἕκτου (1971) καὶ Ἑβδόμου (1975) καὶ τεθεῖσαι ἐν ἰσχύι δυνάμει τοῦ ἄρθρου 28 τῆς Συμβάσεως, ὧν τὸ κείμενον ἐν πρωτοτύπῳ εἰς τὴν Γαλλικὴν καὶ ἐν μεταφράσει εἰς τὴν Ἑλληνικὴν γλῶσσαν ἔχει ὡς ἕπεται.

CONVENTION DE L'ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE

Afin de coordonner, d'uniformiser et d'améliorer les activités météorologiques et connexes dans le monde et d'encourager l'échange efficace de renseignements météorologiques et connexes entre pays dans l'intérêt des diverses activités humaines, les Etats contractants ont d'un commun accord arrêté la Convention suivante :

Article 2.

Buts.

Les buts de l'Organisation sont les suivants :

a) faciliter la coopération mondiale en vue de l'établissement de réseaux de stations effectuant des observations météorologiques, ainsi que des observations hydrologiques et d'autres observations géophysiques se rapportant à la météorologie, et encourager l'établissement et le maintien de centres chargés de fournir des services météorologiques et connexes;

b) encourager l'établissement et le maintien de systèmes pour l'échange rapide des renseignements météorologiques et connexes;

c) encourager la normalisation des observations météorologiques et connexes et assurer la publication uniforme d'observations et de statistiques;

d) encourager les applications de la météorologie à l'aviation, à la navigation maritime, aux problèmes de l'eau, à l'agriculture et à d'autres activités humaines;

e) encourager les activités dans le domaine de l'hydrologie opérationnelle et favoriser une étroite coopération entre Services météorologiques et Services hydrologiques; et

f) encourager les recherches et l'enseignement en météorologie et, selon les besoins, dans les domaines connexes, et concourir à la coordination des aspects internationaux de ces activités.

Article 5.

Les activités de l'Organisation et la conduite de ses affaires font l'objet de décisions prises par les Membres de l'Organisation.

a) Ces décisions sont normalement prises par le Congrès en session.

b) Toutefois, hormis les questions réservées par la Convention à la décision du Congrès, les Membres peuvent également prendre des décisions par correspondance lorsque des mesures urgentes s'imposent entre les sessions du Congrès. Un tel vote a lieu soit après réception par le Secrétaire général des demandes de la majorité des Membres de l'Organisation, soit sur décision du Comité exécutif.

Ces votes sont effectués conformément aux articles 11 et 12 de la Convention et au Règlement général (ci-après appelé «le Règlement»).

Article 6.

a) Seules les personnes qui sont désignées par les Membres aux fins d'application de la Convention comme Directeurs de leur Service météorologique ou hydrométéorologique, ainsi qu'il est prévu au Réglement, peuvent être élues à la Présidence et Vice-Présidence de l'Organisation, à la Présidence et Vice-Présidence des Associations régionales et, sous réserve des dispositions de l'article 13, alinéa c)ii) de la Convention, comme membres du Comité exécutif.

b) Dans l'accomplissement de leurs devoirs, tous les titulaires de fonctions de l'Organisation et les membres du Comité exécutif se comporteront comme les représentants de l'Organisation et non comme ceux de Membres particuliers de l'Organisation.

Article 7.

Composition

a) Le Congrès est l'assemblée générale des délégués représentant les Membres et, à ce titre, il est l'organisme suprême de l'Organisation.

b) Chacun des Membres désigne un de ses délégués, qui devrait être le Directeur de son Service météorologique ou hydrométéorologique, comme délégué principal au Congrès.

c) En vue d'obtenir la plus grande représentation technique possible, tout Directeur d'un Service météorologique ou hydrométéorologique ou toute autre personne peuvent être invités par le Président à assister et à participer aux discussions du Congrès, conformément aux dispositions du Réglement.

Article 8.

Fonctions.

Outre les attributions qui lui sont réservées dans d'autres articles de la présente Convention, le Congrès a pour fonctions principales :

a) de déterminer des mesures d'ordre général, afin d'atteindre les buts de l'Organisation tels qu'ils sont énoncés à l'article 2;

b) de faire des recommandations aux Membres sur les questions qui relèvent de la compétence de l'Organisation;

c) de renvoyer à chaque organe de l'Organisation les questions qui, dans le cadre de la Convention, sont du ressort de cet organe;

d) d'établir les règlements prescrivant les procédures des divers organes de l'Organisation, et notamment le Règlement général, le Réglement technique, le Règlement financier et le Règlement du personnel de l'Organisation;

e) d'examiner les rapports et les activités du Comité exécutif et de prendre toutes mesures utiles à cet égard;

f) d'etablir des Associations régionales conformément aux dispositions de l'article 18, fixer leurs limites géographiques, de coordonner leurs activités et d'examiner leurs recommandations;

g) d'établir des Commissions techniques conformément aux dispositions de l'article 19, de définir leurs attributions, de coordonner leurs activités et d'examiner leurs recommandations;

h) d'établir tous organes additionnels qu'il jugerait nécessaires;

i) de fixer le siège du Secrétariat de l'Organisation;

j) d'élire le Président et les Vice-Présidents de l'Organisation et les membres du Comité exécutif autres que les Présidents des Associations régionales.

Le Congrès peut également prendre toutes autres mesures appropriées sur des questions intéressant l'Organisation.

Article 9.

Exécution des décisions du Congrès

a) Les Membres doivent faire tous leurs efforts pour mettre à exécution les décisions du Congrès.

b) Toutefois, s'il est impossible à un Membre de mettre en vigueur quelque stipulation d'une résolution technique adoptée par le Congrès, ce Membre doit indiquer au Secrétaire général de l'Organisation si son incapacité est provisoire ou finale, ainsi que les raisons qui en sont la cause.

Article 10.

Sessions.

a) Le Congrès est normalement convoqué à des intervalles aussi proches que possible de quatre ans, le lieu et la date étant décidés par le Comité exécutif.

b) Un Congrès extraordinaire peut être convoqué sur décision du Comité exécutif.

c) Après réception d'une demande de convocation d'un Congrès extraordinaire émanant d'un tiers des Membres de l'Organisation, le Secrétaire général procède à un vote par correspondance et, si la majorité simple des Membres répond favorablement, un Congrès extraordinaire est convoqué.

Article 11.

Vote.

a) Dans un vote du Congrès, chaque Membre dispose d'une seule voix. Toutefois, seuls les Membres de l'Organisation qui sont des Etats (ci-après appelés «Membres qui sont des Etats») ont le droit de voter ou de prendre des décisions sur les sujets suivants:

1. modification ou interprétation de la Convention ou propositions pour une nouvelle Convention;
2. demandes d'admission comme Membres de l'Organisation;
3. relations avec les Nations Unies et autres organisations intergouvernementales;
4. élection du Président et des Vice-Présidents de l'Organisation et des membres du Comité exécutif autres que les Présidents des Associations régionales.

b) Les décisions sont prises à la majorité des deux tiers des voix exprimées pour ou contre, sauf en ce qui concerne l'élection à tout poste dans l'Organisation qui se fait à la majorité simple des voix exprimées. Les dispositions du présent alinéa, toutefois ne s'appliquent pas aux décisions prises en vertu des articles 3,10 c), 25, 26 et 28 de la Convention.

Article 12.

Quorum

La présence de délégués représentant la majorité des Membres est nécessaire pour qu'il y ait quorum aux séances du Congrès. Pour les séances du Congrès où des décisions sont prises sur les sujets énumérés à l'alinéa a) de l'article 11, la présence de la majorité des Membres qui sont des Etats est nécessaire pour qu'il y ait quorum.

Article 13

Composition

Le Comité exécutif est composé :

a) du Président et des Vice-Présidents de l'Organisation ;

b) des Présidents des Associations régionales, qui peuvent être remplacés aux sessions par des suppléants, ainsi qu'il est prévu au Règlement ;

c) de quatorze Directeurs de Services météorologiques ou hydrométéorologiques des Membres de l'Organisation, qui peuvent être rémplacés aux sessions par de suppléants, sous réserve :

i) que ces suppléants soient ceux prévus par le Règlement ;

ii) qu'aucune Région ne puisse compter plus de sept membres et qu'elle compte au moins deux membres du Comité exécutif, y compris le Président et les Vice-Présidents de l'Organisation, les Présidents des Associations régionales et les quatorze Directeurs élus, la Région étant déterminée pour chaque membre conformément aux dispositions du Règlement.

Article 14

Fonctions

Le Comité exécutif est l'organe exécutif de l'Organisation et est responsable devant le Congrès de la coordination des programmes de l'Organisation et de l'utilisation de ses ressources budgétaires conformément aux décisions du Congrès.

Outre les attributions qui lui sont réservées dans d'autres articles de la Convention, le Comité exécutif a pour fonctions principales :

a) de mettre à exécution les décisions prises par les Membres de l'Organisation soit au Congrès, soit par correspondance, et de conduire les activités de l'Organisation conformément à l'esprit de ces décisions ;

b) d'examiner le programme et les prévisions budgétaires préparés par le Secrétaire général pour la période financière suivante et de présenter au Congrès ses observations et ses recommandations à ce sujet ;

c) d'examiner et, si nécessaire, de prendre des mesures au nom de l'Organisation sur les résolutions et recommandations des Associations régionales et des Commissions techniques, conformément aux procédures fixées par le Règlement ;

d) de fournir des renseignements et des avis d'ordre technique, et toute l'assistance possible dans les domaines d'activité de l'Organisation ;

e) d'étudier toute question intéressant la météorologie internationale et les activités connexes de l'Organisation, et de formuler des recommandations à ce sujet ;

f) de préparer l'ordre du jour du Congrès et de guider les Associations régionales et les Commissions techniques dans la préparation du programme de leurs travaux ;

g) de présenter un rapport sur ses activités à chaque session du Congrès ;

h) de gérer les finances de l'Organisation conformément aux dispositions de la partie XI de la Convention.

Le Comité exécutif peut également remplir toutes autres fonctions qui pourraient lui être confiées par le Congrès ou par l'ensemble des Membres.

Article 15

Sessions

a) Le Comité exécutif tient normalement une session au moins une fois par an, en un lieu et à une date fixés par le Président de l'Organisation, après consultation des membres du Comité.

b) Le Comité exécutif se réunit en session extraordinaire, conformément à la procédure fixée dans le Règlement, après réception par le Secrétaire général de demandes émanant de la majorité des membres du Comité exécutif. Une telle session peut également être convoquée sur décision conjointe du Président et des trois Vice-Présidents de l'Organisation.

Article 16

Vote

a) Les décisions du Comité exécutif sont prises à la majorité des deux tiers des voix exprimées pour et contre. Chaque membre du Comité exécutif dispose d'une seule voix, quant bien même il serait membre à plus d'un titre.

b) Entre les sessions, le Comité exécutif peut voter par correspondance. De tels votes ont lieu conformément aux articles 16 a) et 17 de la Convention.

Article 17

Quorum

La présence des deux tiers des membres est nécessaire pour qu'il y ait quorum aux séances du Comité exécutif.

Article 18

a) Les Associations régionales sont composées des Membres de l'Organisation dont tout ou partie des réseaux se trouve dans la Région.

b) Les Membres de l'Organisation ont le droit d'assister aux réunions des Associations régionales auxquelles ils n'appartiennent pas ; de prendre part aux débats ; de présenter leurs vues sur les questions qui concernent leur propre Service météorologique ou hydrométéorologique, mais ils n'ont pas le droit de vote.

Article 23

a) Le Congrès fixe le chiffre maximal des dépenses de l'Organisation d'après les prévisions soumises par le Secrétaire général, après examen préalable du Comité exécutif et compte tenu des recommandations formulées par ce dernier.

Article 25

Les relations entre l'Organisation et l'Organisation des Nations Unies sont régies par les termes de l'article 57 de la Charte des Nations Unies. Tout accord sur les relations entre les deux organisations nécessite l'approbation des deux tiers des Membres qui son des Etats.

Article 27

a) L'Organisation jouit, sur le territoire de chacun de ses Membres, de la capacité juridique qui lui est nécessaire pour atteindre ses buts et exercer ses fonctions.

b) i) L'Organisation jouit, sur le territoire de chacun des Membres auxquels s'applique la présente Convention, des privilèges et des immunités qui lui sont nécessaires pour atteindre ses buts et exercer ses fonctions ;

ii) les représentants des Membres, les titulaires de fonctions et les fonctionnaires de l'Organisation, ainsi que les membres du Comité exécutif, jouissent également des privilèges et immunités qui leur sont nécessaires pour exercer en toute indépendance les fonctions qu'ils détiennent de l'Organisation.

c) Sur le territoire de tout Etat Membre qui a adhéré à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 21 novembre 1947, ce statut juridique, ces privilèges et ces immunités sont ceux qui sont définis dans ladite Convention.

Article 28

a) Tout projet d'amendement à la présente Convention sera communiqué par le Secrétaire général aux Membres de l'Organisation, six mois au moins avant d'être soumis à l'examen du Congrès.

b) Tout amendement à la présente Convention comportant de nouvelles obligations pour les Membres de l'Organisation sera approuvé par le Congrès, conformement aux dispositions de l'article 11 de la présente Convention, à la majorité des deux tiers, et entrera en vigueur, sur acceptation par les deux tiers des Membres qui sont des Etats, pour chacun de ces Membres qui accepte le dit amendement et, par la suite, pour chaque Membre restant, sur acceptation par celui-ci. De tels amendements entreront en vigueur, pour tout Membre qui n'est pas responsable de ses propres relations internationales, après acceptation en son nom par le Membre responsable de la conduite de ses relations internationales.

Article 33

Sous réserve des dispositions de l'article 3 de la présente Convention, l'adhésion pourra s'effectuer par le dépôt d'un instrument d'adhésion auprès du gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, lequel le notifiera à tous le Membres de l'Organisation.

ΣΥΜΒΑΣΙΣ

ΤΟΥ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΜΕΤΕΩΡΟΛΟΓΙΚΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ

Τὸ εἰσαγωγικὸν κείμενον ἀντικαθίσταται ὡς ἑξῆς :

«Πρὸς τὸν σκοπὸν ἐπιτεύξεως συνεργασίας ὁμοιομορφίας καὶ βελτιώσεως τῶν Μετεωρολογικῶν καὶ ἑτέρων σχετικῶν δραστηριοτήτων ὁλοκλήρου τοῦ κόσμου, ἐνθαρρύνσεως μιᾶς ἀποτελεσματικῆς ἀνταλλαγῆς τῶν Μετεωρολογικῶν καὶ ἑτέρων σχετικῶν πληροφοριῶν, μεταξὺ τῶν διαφόρων χωρῶν ἐπ' ὠφελείᾳ τῶν ἀνθρωπίνων δραστηριοτήτων, αἱ συμβαλλόμεναι χῶραι συμφωνοῦν πρὸς τὴν παροῦσαν Σύμβασιν ὡς ἀκολούθως :

Τὸ Ἄρθρον 2 ἀντικαθίσταται ὡς ἑξῆς :

«Ἄρθρον 2.

Ἀποστολή.

Ἡ ἀποστολὴ τοῦ ὀργανισμοῦ θὰ εἶναι :

α) Νὰ διευκολύνῃ τὴν συνεργασίαν ὁλοκλήρου τοῦ Κόσμου διὰ τὴν ὀργάνωσιν καὶ ἐγκατάστασιν δικτύων Σταθμῶν, διὰ τὴν ἐκτέλεσιν Μετεωρολογικῶν Παρατηρήσεων, ὡς καὶ Ὑδρολογικῶν Παρατηρήσεων καὶ ἄλλων Γεωφυσικῶν Παρατηρήσεων, σχετιζομένων μὲ τὴν Μετεωρολογίαν καὶ νὰ προάγῃ τὴν ἐγκατάστασιν καὶ συντήρησιν τῶν Μετεωρολογικῶν Κέντρων τὰ ὁποῖα εἶναι ἐπιφορτισμένα μὲ τὴν παροχὴν Μετεωρολογικῶν καὶ ἑτέρων συναφῶν Ὑπηρεσιῶν.

β) Νὰ ἐνθαρρύνῃ τὴν ἐγκατάστασιν καὶ συντήρησιν συστημάτων διὰ τὴν ταχεῖαν ἀνταλλαγὴν τῶν Μετεωρολογικῶν καὶ ἑτέρων σχετικῶν πληροφοριῶν.

γ) Νὰ ἐνθαρρύνῃ τὴν ὁμοιομορφίαν τῶν Μετεωρολογικῶν καὶ λοιπῶν σχετικῶν Παρατηρήσεων καὶ νὰ ἐξασφαλίζῃ τὴν καθ' ὅμοιον τρόπον δημοσίευσιν τῶν Παρατηρήσεων καὶ τῶν στατιστικῶν.

δ) Νὰ ἐνθαρρύνῃ τὰς ἐφαρμογὰς τῆς Μετεωρολογίας εἰς τὴν Ἀεροπορίαν, Ναυσιπλοΐαν, τὰ προβλήματα τοῦ ὕδατος, τὴν Γεωργίαν καὶ εἰς τὰς ἄλλας ἀνθρωπίνας δραστηριότητας.

ε) Νὰ ἐνθαρρύνῃ τὰς δραστηριότητας εἰς τὸν τομέα τῆς ἐπιχειρησιακῆς Ὑδρολογίας καὶ νὰ διευκολύνῃ τὴν στενὴν συνεργασίαν μεταξὺ Μετεωρολογικῶν καὶ Ὑδρολογικῶν Ὑπηρεσιῶν καὶ

ζ) νὰ ἐνθαρρύνῃ τὰς ἐρεύνας καὶ τὴν ἐκπαίδευσιν εἰς τὴν Μετεωρολογίαν καὶ ἀναλόγως τῶν ἀναγκῶν εἰς ἑτέρους συναφεῖς τομεῖς καὶ νὰ βοηθᾷ εἰς τὸν συντονισμὸν διεθνῶς τῶν ἀνωτέρω δραστηριοτήτων».

Εἰς τὸ ΜΕΡΟΣ IV προστίθεται τὸ ἄρθρον 5 ὡς ἑξῆς :

«Ἄρθρον 5.

Αἱ δραστηριότητες τῆς Ὀργανώσεως, καὶ ἡ διεξαγωγὴ τοῦ ἔργου ταύτης θὰ ἀποφασίζωνται ὑπὸ τῶν Μελῶν τῆς ὀργανώσεως.

α) Αἱ ἀνωτέρω ἀποφάσεις θὰ λαμβάνωνται κανονικῶς ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου ἐν συνόδῳ.

β) Ἐν τούτοις, πλὴν τῶν θεμάτων δι' ἃ ἡ Σύμβασις ὁρίζει ὅπως λαμβάνωνται ἀποφάσεις, ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου, τὰ Μέλη δύνανται ὡσαύτως νὰ λαμβάνουν ἀποφάσεις δι' ἀλληλογραφίας, ὁσάκις ἀπαιτεῖται ταχεῖα ἐνέργεια μεταξὺ συνόδων τοῦ Συνεδρίου. Τοιαύτη ψηφοφορία λαμβάνει χώραν εἴτε κατόπιν λήψεως ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως αἰτήσεως ὑπὸ τῆς πλειοψηφίας τῶν Μελῶν τῆς Ὀργανώσεως, εἴτε ἐὰν ἤθελεν ἀποφασισθῇ τοῦτο ὑπὸ τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς.

Τοιαύτη ψηφοφορία θὰ διεξάγεται συμφώνως πρὸς τὰ ἄρθρα 11 καὶ 12 τῆς Συμβάσεως καὶ πρὸς τὸν Γενικὸν Κανονισμὸν (ἀναφερόμενον ἐφεξῆς «ὁ Κανονισμός»).

Τὸ ἄρθρον 5 ἀριθμεῖται ὡς ἄρθρον 6 καὶ ἀντικαθίσταται ὡς ἑξῆς :

«Ἄρθρον 6.

Ἀξιωματοῦχοι τῆς ὀργανώσεως καὶ μέλη τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς.

α) Μόνον τὰ πρόσωπα τὰ ὁριζόμενα ὑπὸ τῶν Μελῶν, πρὸς τὸν σκοπὸν ἐφαρμογῆς τῆς Συμβάσεως, ὡς Διευθυνταὶ τῶν Μετεωρολογικῶν ἢ Ὑδρομετεωρολογικῶν ὑπηρεσιῶν των, ὡς προβλέπεται εἰς τὸν Κανονισμόν, δύνανται νὰ ἐκλεγοῦν ὡς Πρόεδρος καὶ Ἀντιπρόεδροι, τῆς ὀργανώσεως ὡς Πρόεδρος, καὶ Ἀντιπρόεδροι τῶν Μετεωρολογικῶν Συμβουλίων περιοχῆς καί, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 13γ (2) τῆς Συμβάσεως, ὡς Μέλη τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς.

β) Ἐν τῇ ἐκτελέσει τῶν καθηκόντων των, οἱ ἀξιωματοῦχοι τοῦ ὀργανισμοῦ καὶ τὰ Μέλη τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς θὰ ἐνεργοῦν ὡς ἀντιπρόσωποι τοῦ ὀργανισμοῦ καὶ οὐχὶ ὡς ἀντιπρόσωποι τῶν Κρατῶν Μελῶν αὐτοῦ».

Τὸ ἄρθρον 6 ἀριθμεῖται ὡς ἄρθρον 7 καὶ ἀντικαθίσταται ὡς ἑξῆς :

«Ἄρθρον 7.

Σύνθεσις.

α) Τὸ Συνέδριον εἶναι ἡ γενικὴ συνέλευσις ἐκπροσώπων ἀντιπροσωπευόντων τὰ μέλη, οὕτω δὲ ἀποτελεῖ τὸ Ἀνώτατον Σῶμα τοῦ ὀργανισμοῦ.

β) Ἕκαστον Μέλος ὁρίζει ἕνα ἐκ τῶν ἀντιπροσώπων του, ὅστις θὰ ἔδει νὰ εἶναι ὁ Διευθυντὴς τῆς Μετεωρολογικῆς ἢ Ὑδρομετεωρολογικῆς Ὑπηρεσίας του, ὡς κύριον ἀντιπρόσωπον αὐτοῦ εἰς τὸ Συνέδριον.

γ) Πρὸς τὸν σκοπὸν ἐξασφαλίσεως ὅσον τὸ δυνατὸν εὐρυτέρας τεχνικῆς ἀντιπροσωπεύσεως, οἱοσδήποτε Διευθυντὴς Μετεωρολογικῆς ἢ Ὑδρομετεωρολογικῆς Ὑπηρεσίας ἢ οἱονδήποτε ἄλλο πρόσωπον δύναται νὰ προσκληθῇ ὑπὸ τοῦ Προέδρου νὰ παραστῇ καὶ νὰ συμμετάσχῃ εἰς τὰς συζητήσεις τοῦ Συνεδρίου συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ Κανονισμοῦ».

Τὸ ἄρθρον 7 ἀριθμεῖται ὡς ἄρθρον 8 καὶ ἀντικαθίσταται ὡς ἑξῆς :

«Ἄρθρον 8.

Καθήκοντα.

Πέραν τῶν καθηκόντων τῶν ἀνατιθεμένων εἰς αὐτὸ δι' ἑτέρων ἄρθρων τῆς Συμβάσεως τὰ κύρια καθήκοντα τοῦ Συνεδρίου εἶναι :

α) Νὰ καθορίζῃ τὴν γενικὴν πολιτικὴν διὰ τὴν ἐκπλήρωσιν τῶν σκοπῶν τῆς Ὀργανώσεως, τῶν ὁριζομένων ἐν τῷ ἄρθρῳ 2.

β) Νὰ διατυπώνῃ συστάσεις πρὸς τὰ Μέλη ἐπὶ θεμάτων ἁρμοδιότητος τοῦ Ὀργανισμοῦ.

γ) Νὰ παραπέμπῃ εἰς ἕκαστον Σῶμα τοῦ ὀργανισμοῦ θέματα, ἐν τῷ πλαισίῳ τῆς Συμβάσεως, ἐμπίπτοντα εἰς τὴν ἁρμοδιότητα αὐτοῦ.

δ) Νὰ διατυπώνῃ κανονισμοὺς ὁρίζοντας τὰς διαδικασίας τῶν διαφόρων Σωμάτων τοῦ ὀργανισμοῦ, ἰδίᾳ δὲ τὸν Γενικόν, Τεχνικὸν καὶ Οἰκονομικὸν Κανονισμὸν καὶ τὸν Κανονισμὸν Προσωπικοῦ.

ε) Νὰ ἐξετάζῃ τὰς ἀναφορὰς καὶ τὴν δραστηριότητα τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς καὶ νὰ λαμβάνῃ κάθε μέτρον χρήσιμον ἐπὶ τοῦ ζητήματος τούτου.

ζ) Νὰ συγκροτῇ τὰ Μετεωρολογικὰ Συμβούλια Περιοχῆς συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 18, νὰ καθορίζῃ τὰ γεωγραφικὰ των ὅρια, νὰ συνδυάζῃ τὰς δραστηριότητας αὐτῶν καὶ νὰ ἐξετάζῃ τὰς προτάσεις των.

η) Νὰ συγκροτῇ τὰς Τεχνικὰς Ἐπιτροπὰς συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 19, νὰ καθορίζῃ τὰς ἁρμοδιότητας, νὰ συντονίζῃ τὰς δραστηριότητας καὶ νὰ ἐξετάζῃ τὰς συστάσεις τούτων.

θ) Νὰ συγκροτῇ συμπληρωματικὰ Σώματα, ἅτινα, κρίνει ἀναγκαῖα.

ι) Νὰ ὁρίζῃ τὴν ἕδραν τῆς Γραμματείας τοῦ ὀργανισμοῦ.

κ) Νὰ ἐκλέγῃ τὸν Πρόεδρον καὶ τοὺς Ἀντιπροέδρους τοῦ ὀργανισμοῦ καὶ τὰ Μέλη τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς ἐκτὸς ἀπὸ τοὺς Προέδρους τῶν Μετεωρολογικῶν Συμβουλίων Περιοχῆς.

Τὸ Συνέδριον δύναται ὡσαύτως νὰ λαμβάνῃ πᾶν πρόσφορον μέτρον ἐπὶ θεμάτων ἀφορώντων εἰς τὸν ὀργανισμόν».

Τὸ ἄρθρον 8 ἀριθμεῖται ὡς ἄρθρον 9 καὶ ἀντικαθίσταται ὡς ἑξῆς :

«Ἄρθρον 9.

Ἐκτέλεσις τῶν ἀποφάσεων τοῦ Συνεδρίου.

α) Τὰ Μέλη θὰ καταβάλλουν κάθε δυνατὴν προσπάθειαν διὰ νὰ θέσουν εἰς ἐφαρμογὴν τὰς ἀποφάσεις τοῦ Συνεδρίου.

β) Ἐὰν ἐν τούτοις εἶναι ἀδύνατον εἰς ἕνα Μέλος νὰ ἐφαρμόσῃ διάταξίν τινα εἰς Τεχνικὴν Ἀπόφασιν, ἡ ὁποία ἐνεκρίθη ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου, τὸ μέλος τοῦτο ὀφείλει νὰ πληροφορήσῃ τὸν Γενικὸν Γραμματέα τοῦ ὀργανισμοῦ ἐὰν ἡ ἀδυναμία τοῦ νὰ ἐφαρμόσῃ ταύτην εἶναι προσωρινὴ ἢ τελικὴ καὶ νὰ ἀναφέρῃ τοὺς λόγους».

Τὸ ἄρθρον 9 ἀριθμεῖται ὡς ἄρθρον 10 καὶ ἀντικαθίσταται ὡς ἑξῆς :

«Ἄρθρον 10.

Σύνοδοι.

α) Τὸ Συνέδριον συγκαλεῖται κανονικῶς κατὰ χρονικὰ διαστήματα ὅσον εἶναι δυνατὸν πλησιέστερα πρὸς τὴν τετρχετίαν, τοῦ τόπου καὶ χρόνου καθοριζομένου ὑπὸ τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς.

β) Ἔκτακτον Συνέδριον δύναται νὰ συγκληθῇ δι' ἀποφάσεως τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς.

γ) Ἐπὶ τῇ λήψει αἰτήσεως συγκλήσεως ἐκτάκτου Συνεδρίου ὑποβαλλομένης ὑπὸ τοῦ ἑνὸς τρίτου τῶν Μελῶν τοῦ ὀργανισμοῦ ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς διεξάγει ψηφοφορίαν δι' ἀλληλογραφίας καὶ ἐὰν ἁπλῆ πλειοψηφία τῶν Μελῶν ἀποδέχεται τοῦτο, τότε συγκαλεῖται τὸ Ἔκτακτον Συνέδριον».

Τὸ ἄρθρον 10 ἀριθμεῖται ὡς ἄρθρον 11 καὶ ἀντικαθίσταται ὡς ἑξῆς :

«Ἄρθρον 11.

α) Κατὰ τὰς ψηφοφορίας ἕκαστον Μέλος, θὰ ἔχῃ μίαν μόνον ψῆφον. Ἐν τούτοις μόνον τὰ Μέλη τοῦ ὀργανισμοῦ, τὰ ὁποῖα εἶναι Κράτη (ἐφ' ἑξῆς καλούμενα «Μέλη ἅτινα εἶναι Κράτη») ἔχουν τὸ δικαίωμα ψήφου ἢ νὰ λαμβάνουν ἀποφάσεις ἐπὶ τῶν ἀκολούθων θεμάτων.

1. Τροποποίησις ἢ ἑρμηνεία τῆς παρούσης Συμβάσεως ἢ προτάσεις διὰ μίαν νέαν Σύμβασιν.

2. Αἰτήσεις εἰσδοχῆς ὡς μελῶν τοῦ ὀργανισμοῦ.

3. Σχέσεις μὲ τὰ Ἡνωμένα Ἔθνη καὶ ἄλλους διακυβερνητικοὺς Ὀργανισμούς.

4. Ἐκλογὴ τοῦ Προέδρου καὶ τῶν Ἀντιπροέδρων τοῦ Ὀργανισμοῦ καὶ τῶν Μελῶν τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς ἐκτὸς ἀπὸ τοὺς Προέδρους τῶν Μετεωρολογικῶν Συμβουλίων Περιοχῆς.

β) Αἱ ἀποφάσεις λαμβάνονται κατὰ πλειοψηφίαν τῶν δύο τρίτων τῶν ψήφων ὑπὲρ ἢ κατά, ἐκτὸς ἐὰν πρόκειται περὶ τῆς ἐκλογῆς οἱασδήποτε θέσεως τοῦ ὀργανισμοῦ, ἡ ὁποία γίνεται μὲ ἁπλῆν πλειοψηφίαν. Αἱ διατάξεις τῆς παρούσης παραγράφου ἐν τούτοις δὲν ἐφαρμόζονται ὑπὸ τῶν ἀποφάσεων αἱ ὁποῖαι ἐλήφθησαν ἐπὶ τῇ βάσει τῶν ἄρθρων 3, 10(γ) 25, 26 καὶ 28 τῆς Συμβάσεως».

Τὸ ἄρθρον 11 ἀριθμεῖται ὡς ἄρθρον 12 καὶ ἀντικαθίσταται ὡς ἑξῆς :

«Ἄρθρον 12.

Ἀπαρτία.

Ἡ παρουσία ἀντιπροσώπων ἀντιπροσωπευόντων τὴν πλειοψηφίαν τῶν Μελῶν εἶναι ἀναγκαία διὰ νὰ ὑπάρχῃ ἀπαρτία κατὰ τὰς συνεδριάσεις τοῦ Συνεδρίου. Διὰ συνεδριάσεις καθ' ἃς λαμβάνονται ἀποφάσεις ἐπὶ θεμάτων ἀναφερομένων εἰς τὴν παράγραφον α' τοῦ ἄρθρου 11, ἡ παρουσία ἀντιπροσώπων τῆς πλειονοψηφίας τῶν Μελῶν, ἅτινα εἶναι Κράτη, εἶναι ἀπαραίτητος διὰ νὰ ὑπάρχῃ ἀπαρτία».

Τὸ ἄρθρον 12 διαγράφεται.

Τὸ ἄρθρον 13 ἀντικαθίσταται ὡς ἑξῆς :

«Ἄρθρον 13.

Ἡ Ἐκτελεστικὴ Ἐπιτροπή.

Ἡ Ἐκτελεστικὴ Ἐπιτροπὴ ἀποτελεῖται :

α) Ἐκ τοῦ Προέδρου καὶ τῶν Ἀντιπροέδρων τοῦ Ὀργανισμοῦ.

β) Ἐκ τῶν Προέδρων τῶν Μετεωρολογικῶν Συμβουλίων Περιοχῆς, οἵτινες δύνανται νὰ ἀντικατασταθῶσι κατὰ τὰς Συνόδους ὑπὸ τῶν ἀναπληρωτῶν των, ὡς προβλέπεται ἐν τῷ Κανονισμῷ.

γ) Ἐκ δεκατεσσάρων Διευθυντῶν Ὑδρομετεωρολογικῶν ἢ Μετεωρολογικῶν Ὑπηρεσιῶν τοῦ Ὀργανισμοῦ οἵτινες δύνανται νὰ ἀντικατασταθῶσιν κατὰ τὰς Συνόδους ὑπὸ τῶν ἀναπληρωτῶν των, ὑπὸ τὴν προϋπόθεσιν ὅτι :

(1) Οἱ ἀνωτέρω ἀναπληρωταὶ εἶναι οἱ προβλεπόμενοι ὑπὸ τοῦ Κανονισμοῦ.

(2) Οὐχὶ περισσότερα τῶν ἑπτὰ καὶ οὐχὶ ὀλιγώτερα τῶν δύο Μελῶν τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς, περιλαμβανομένων τῶν Προέδρων καὶ τῶν Ἀντιπροέδρων τῆς ὀργανώσεως, τῶν Προέδρων τῶν Μετεωρολογικῶν Συμβουλίων Περιοχῆς καὶ τῶν δεκατεσσάρων ἐκλεγομένων Διευθυντῶν δύνανται νὰ προέρχωνται ἐκ μιᾶς Περιοχῆς, τῆς Περιοχῆς ταύτης καθοριζομένης διὰ τὴν περίπτωσιν ἑκάστου Μέλους ὑπὸ τοῦ Κανονισμοῦ».

Τὸ ἄρθρον 14 ἀντικαθίσταται ὡς ἑξῆς:

Ἄρθρον 14.

Ἀποστολή.

Ἡ Ἐκτελεστικὴ Ἐπιτροπὴ ἀποτελεῖ τὸ ἐκτελεστικὸν Σῶμα τοῦ Ὀργανισμοῦ καὶ εἶναι ὑπεύθυνος ἐνώπιον τοῦ Συνεδρίου διὰ τὸν συντονισμὸν τῶν προγραμμάτων τοῦ Ὀργανισμοῦ καὶ διὰ τὴν χρησιμοποίησιν τῶν πηγῶν τοῦ προϋπολογισμοῦ, συμφώνως πρὸς τὰς ἀποφάσεις τοῦ Συνεδρίου.

Πέραν τῶν καθηκόντων τῶν ὁριζομένων εἰς ἕτερα ἄρθρα τῆς Συμβάσεως ἡ Ἐκτελεστικὴ Ἐπιτροπὴ ἔχει ὡς κυρίαν ἀποστολήν :

α) Νὰ θέτῃ ἐν ἐφαρμογῇ τὰς λαμβανομένας ὑπὸ τῶν Μελῶν τοῦ Ὀργανισμοῦ ἀποφάσεις, εἴτε κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ Συνεδρίου, εἴτε δι' ἀλληλογραφίας καὶ νὰ καθοδηγῇ τὰς δραστηριότητας τοῦ ὀργανισμοῦ, συμφώνως πρὸς τὸ πνεῦμα τῶν ἐν λόγῳ ἀποφάσεων.

β) Νὰ ἐξετάζῃ τὸ πρόγραμμα καὶ τὰς προβλέψεις τοῦ προϋπολογισμοῦ τὰς συντασσομένας ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως διὰ τὴν ἀκολουθοῦσαν οἰκονομικὴν Περίοδον καὶ νὰ ὑποβάλλῃ εἰς τὸ Συνέδριον τὰς παρατηρήσεις καὶ συστάσεις της ἐπ' αὐτῶν.

γ) Νὰ ἐξετάζῃ, ἐὰν δὲ ἀπαιτεῖται, νὰ λαμβάνῃ μέτρα ἐξ ὀνόματος τοῦ ὀργανισμοῦ, τὰς ἀποφάσεις καὶ συστάσεις τῶν Μετεωρολογικῶν Συμβουλίων περιοχῆς καὶ τῶν Τεχνικῶν Ἐπιτροπῶν, συμφώνως πρὸς τὰς ὁριζομένας ἐν τῷ Κανονισμῷ διαδικασίας.

δ) Νὰ παρέχῃ Τεχνικὰς Πληροφορίας, συμβουλὰς ὡς καὶ πᾶσαν δυνατὴν βοήθειαν εἰς τὸν τομέα τῶν Δραστηριοτήτων τοῦ Ὀργανισμοῦ.

ε) Νὰ μελετᾷ πᾶν θέμα ἐνδιαφέρον τὴν Διεθνῆ Μετεωρολογίαν καὶ τὰς σχετιζομένας δραστηριότητας τοῦ Ὀργανισμοῦ καὶ νὰ διατυπώνῃ συστάσεις ἐπὶ τοῦ προκειμένου.

ζ) Νὰ προετοιμάζῃ τὴν ἡμερησίαν διάταξιν τοῦ Συνεδρίου καὶ νὰ καθοδηγῇ τὰ Μετεωρολογικὰ Συμβούλια Περιοχῆς, καθὼς καὶ τὰς Τεχνικὰς Ἐπιτροπὰς εἰς τὴν προετοιμασίαν τοῦ προγράμματος τῶν ἐργασιῶν των.

η) Νὰ παρουσιάζῃ ἀναφορὰν ἐπὶ τῶν δραστηριοτήτων της εἰς ἕκαστον Συνέδριον.

θ) Νὰ ρυθμίζῃ τὰ ἔξοδα τοῦ ὀργανισμοῦ συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ XI μέρους τῆς παρούσης Συμβάσεως.

Ἡ Ἐκτελεστικὴ Ἐπιτροπὴ δύναται ὡσαύτως νὰ ἐκπληροῖ οἱανδήποτε ἄλλην ἀποστολήν, ἥτις θὰ τῆς ἀνετίθετο ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου ἢ ὑπὸ τοῦ συνόλου τῶν Μελῶν.

Τὸ ἄρθρον 15 ἀντικαθίσταται ὡς ἑξῆς :

«Ἄρθρον 15.

Σύνοδοι.

α) Ἡ Ἐκτελεστικὴ Ἐπιτροπὴ συγκαλεῖται κανονικῶς εἰς Σύνοδον τοὐλάχιστον ἅπαξ τοῦ ἔτους, εἰς τόπον καὶ χρόνον ὁριζόμενον ὑπὸ τοῦ Προέδρου τοῦ ὀργανισμοῦ κατόπιν συνεννοήσεως μετὰ τῶν Μελῶν τῆς Ἐπιτροπῆς.

β) Ἡ Ἐκτελεστικὴ Ἐπιτροπὴ συνέρχεται εἰς ἔκτακτον Σύνοδον συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τὰς ὁριζομένας ἐν τῷ Κανονισμῷ κατόπιν λήψεως ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως αἰτήσεως, προερχομένης ἐκ τῆς πλειοψηφίας τῶν Μελῶν τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς. Παρομοία Σύνοδος δύναται νὰ συγκληθῇ διὰ κοινῆς ἀποφάσεως τοῦ Προέδρου καὶ τῶν τριῶν Ἀντιπροέδρων τοῦ Ὀργανισμοῦ».

Τὸ ἄρθρον 16 ἀντικαθίσταται ὡς ἑξῆς :

«Ἄρθρον 16.

Ψηφοφορία.

α) Αἱ ἀποφάσεις τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς λαμβάνονται κατὰ πλειοψηφίαν τῶν δύο τρίτων τῶν ὑπὲρ ἢ κατὰ ψήφων. Ἕκαστον μέλος τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς διαθέτει μόνον μίαν ψῆφον, ἔστω καὶ ἐὰν εἶναι μέλος αὐτῆς ὑπὸ περισσοτέρας τῆς μιᾶς ἰδιότητας.

β) Μεταξὺ τῶν Συνόδων, ἡ Ἐκτελεστικὴ Ἐπιτροπὴ δύναται νὰ διεξάγῃ ψηφοφορίας δι' ἀλληλογραφίας. Αἱ ψηφοφορίαι αὗται διεξάγονται συμφώνως πρὸς τὰ ἄρθρα 16α καὶ 17 τῆς Συμβάσεως».

Τὸ ἄρθρον 17 ἀντικαθίσταται ὡς ἑξῆς :

«Ἄρθρον 17.

Ἀπαρτία.

Ἡ παρουσία τῶν δύο τρίτων τῶν Μελῶν εἶναι ἀναγκαία διὰ νὰ ὑπάρχῃ ἀπαρτία κατὰ τὰς συνεδριάσεις τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς».

Αἱ παράγραφοι α καὶ β τοῦ ἄρθρου 18 ἀντικαθίστανται ὡς ἑξῆς :

«Ἄρθρον 18.

Μετεωρολογικὰ Συμβούλια Περιοχῆς.

α) Τὰ Μετεωρολογικὰ Συμβούλια Περιοχῆς ἀποτελοῦνται ἐκ τῶν Μελῶν τοῦ Ὀργανισμοῦ τῶν ὁποίων τὸ σύνολον ἢ μέρος τοῦ δικτύου εὑρίσκεται ἐν τῇ Περιοχῇ.

β) Τὰ Μέλη τοῦ 'Οργανισμοῦ ἔχουν τὸ δικαίωμα νὰ μετέχουν εἰς τὰς Συνεδριάσεις τῶν Μετεωρολογικῶν Συμβουλίων Περιοχῆς εἰς τὰ ὁποῖα δὲν ἀνήκουν, νὰ λαμβάνουν μέρος εἰς τὰς συζητήσεις, νὰ ἀνταλλάσσουν τὰς σκέψεις των ἐπὶ ζητημάτων ἀφορώντων τὴν ἰδίαν των Μετεωρολογικὴν ἢ 'Υδρομετεωρολογικὴν 'Υπηρεσίαν, πλὴν δὲν θὰ ἔχουν τὸ δικαίωμα ψήφου».

'Η παράγραφος α τοῦ ἄρθρου 23 ἀντικαθίσταται ὡς ἑξῆς :

«Ἄρθρον 23.

Οἰκονομικά.

α) Τὸ Συνέδριον θὰ καθορίζῃ τὸ μέγιστον ὕψος δαπανῶν τοῦ 'Οργανισμοῦ, βάσει τῶν ὑποβαλλομένων ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως προβλέψεων, κατόπιν προηγουμένης ἐξετάσεως ὑπὸ τῆς 'Εκτελεστικῆς 'Επιτροπῆς, λαμβανομένων ὑπ' ὄψιν τῶν συστάσεών της».

Τὸ ἄρθρον 25 ἀντικαθίσταται ὡς ἑξῆς :

«Ἄρθρον 25.

Σχέσις μετὰ τοῦ 'Οργανισμοῦ τῶν 'Ηνωμένων 'Εθνῶν.

Αἱ σχέσεις μεταξὺ τοῦ 'Οργανισμοῦ καὶ τοῦ 'Οργανισμοῦ τῶν 'Ηνωμένων 'Εθνῶν, ρυθμίζονται ὑπὸ τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 57 τοῦ χάρτου τῶν 'Ηνωμένων 'Εθνῶν. Πᾶσα συμφωνία ἐπὶ τῶν σχέσεων τῶν δύο 'Οργανισμῶν ἀπαιτεῖ τὴν ἔγκρισιν τῶν δύο τρίτων τῶν Μελῶν, τὰ ὁποῖα εἶναι Κράτη».

Τὸ ἄρθρον 27 ἀντικαθίσταται ὡς ἑξῆς :

«Ἄρθρον 27.

Νομικὴ Κατάστασις - Προνόμια καὶ 'Ασυλίαι.

α) 'Ο 'Οργανισμὸς θὰ ἀπολαμβάνῃ εἰς τὸ ἔδαφος ἑκάστου Μέλους τοιαύτην νομικὴν ἱκανότητα ὅση εἶναι ἀπαραίτητος διὰ τὴν ἐκπλήρωσιν τῆς ἀποστολῆς του καὶ διὰ τὴν ἐξάσκησιν τῶν καθηκόντων του.

β) (1) 'Ο 'Οργανισμὸς θὰ ἀπολαμβάνῃ εἰς τὸ ἔδαφος ἑκάστου Μέλους, τὸ ὁποῖον ἐφαρμόζει τὴν παροῦσαν Σύμβασιν, προνομίων καὶ ἀσυλιῶν, ἀπαραιτήτων διὰ τὴν ἐκτέλεσιν τῆς ἀποστολῆς του καὶ ἐνάσκησιν τῶν καθηκόντων του.

β) (2) Οἱ ἀντιπρόσωποι τῶν Μελῶν, οἱ 'Αξιωματοῦχοι καὶ οἱ ὑπάλληλοι τοῦ 'Οργανισμοῦ, ὡς καὶ τὰ Μέλη τῆς 'Εκτελεστικῆς 'Επιτροπῆς, ἀπολαμβάνουν ὡσαύτως προνομίων καὶ ἀσυλιῶν ἀπαραιτήτων διὰ τὴν ἐνάσκησιν ἐν πάσῃ ἀνεξαρτησίᾳ τῆς ἀποστολῆς των ἐν σχέσει πρὸς τὸν 'Οργανισμόν.

γ) 'Επὶ τοῦ ἐδάφους παντὸς Κράτους-Μέλους προσχωρήσαντος εἰς τὴν Σύμβασιν περὶ προνομίων καὶ ἀσυλιῶν τῶν ἐξειδικευμένων 'Οργανισμῶν, τὴν υἱοθετηθεῖσαν ὑπὸ τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως τῶν 'Ηνωμένων 'Εθνῶν, τὴν 21ην Νοεμβρίου 1974, ἡ ὡς ἄνω Νομικὴ ἱκανότης, τὰ προνόμια καὶ αἱ ἀσυλίαι εἶναι ἐκεῖναι, αἵτινες καθορίζονται εἰς τὴν ἐν λόγῳ Σύμβασιν».

'Η παράγραφος β τοῦ ἄρθρου 28 τροποποιεῖται ὡς ἑξῆς :

«Ἄρθρον 28.

Τροποποιήσεις.

α) . . . .

β) Πᾶσα τροποποίησις τῆς παρούσης Συμβάσεως ἐπιφέρουσα νέας ὑποχρεώσεις διὰ τὰ Μέλη τοῦ 'Οργανισμοῦ θὰ ἐγκρίνηται ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου, συμφώνως πρὸς τὰς Διατάξεις τοῦ ἄρθρου 11 τῆς παρούσης Συμβάσεως μὲ πλειοψηφίαν τῶν δύο τρίτων καὶ θὰ τίθεται ἐν ἰσχύϊ, μετὰ τὴν παραδοχὴν ὑπὸ τῶν δύο τρίτων τῶν Μελῶν Κυριάρχων Κρατῶν, δι' ἕκαστον τοιοῦτον Μέλος τὸ ὁποῖον ἀποδέχεται τὴν προρρηθεῖσαν διόρθωσιν καὶ ἐν συνεχείᾳ δι' ἕκαστον ἐναπομένον Μέλος, ἀποδεχόμενον ταύτην.

Τοιαῦται διορθώσεις θὰ ἀρχίσουν νὰ ἰσχύουν διὰ κάθε Μέλος, τὸ ὁποῖον δὲν εἶναι ὑπεύθυνον διὰ τὰς ἰδίας του Διεθνεῖς σχέσεις μετὰ τὴν ἀποδοχὴν ἐν ὀνόματί του ὑπὸ τοῦ Μέλους τοῦ ὑπευθύνου διὰ τὴν διαχείρισιν τῶν Διεθνῶν του σχέσεων».

Τὸ ἄρθρον 33 ἀντικαθίσταται ὡς ἑξῆς :

«Ἄρθρον 33.

'Υπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 3 τῆς παρούσης Συμβάσεως, ἡ προσχώρησις πραγματοποιεῖται διὰ τῆς καταθέσεως ἑνὸς ὀργάνου προσχωρήσεως παρὰ τῇ Κυβερνήσει τῶν 'Ηνωμένων Πολιτειῶν 'Αμερικῆς, ἥτις καὶ θὰ εἰδοποιῇ περὶ τούτου ἅπαντα τὰ Μέλη τοῦ 'Οργανισμοῦ».

Ἄρθρον 2.

'Η ἰσχὺς τοῦ παρόντος ἄρχεται ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεώς του διὰ τῆς 'Εφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως.

'Ο παρὼν νόμος ψηφισθεὶς ὑπὸ τῆς Βουλῆς καὶ παρ' Ἡμῶν σήμερον κυρωθείς, δημοσιευθήτω διὰ τῆς 'Εφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως καὶ ἐκτελεσθήτω ὡς νόμος τοῦ Κράτους.

'Εν 'Αθήναις τῇ 9 'Ιουνίου 1978

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Δ. ΤΣΑΤΣΟΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΡΑΛΛΗΣ

ΕΘΝΙΚΗΣ ΑΜΥΝΗΣ
ΕΥΑΓΓ. ΑΒΕΡΩΦ - ΤΟΣΙΤΣΑΣ

'Εθεωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.

'Εν 'Αθήναις τῇ 10 'Ιουνίου 1978

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΣΤΑΜΑΤΗΣ

Η ΓΕΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΕΙ ΟΤΙ:

Ἡ ἐτήσια συνδρομὴ τῆς Ἐφημερίδας τῆς Κυβερνήσεως, ἡ τιμὴ τῶν φύλλων της ποὺ πουλιοῦνται τμηματικὰ καὶ τὰ τέλη δημοσιεύσεων στὴν Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως, καθορίσθηκαν ἀπὸ 1 Ἰανουαρίου 1974 ὡς ἀκολούθως:

Α' ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ

1. Γιὰ τὸ Τεῦχος Α'	Δραχ.	600
2. » » » Β'	»	700
3. » » » Γ'	»	500
4. » » » Δ'	»	1.000
5. » » » Νομικῶν Προσώπων Δ.Δ. κτλ	»	500
6. » » » Παράρτημα	»	300
7. » » » Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν κτλ.	»	3.000
8. » » Δελτίο Ἐμπορικῆς καὶ Βιομηχανικῆς Ἰδιοκτησίας	»	200
9. Γιὰ ὅλα τὰ τεύχη καὶ τὸ Δ.Ε.Β.Ι.	»	6.000

Οἱ Δῆμοι καὶ οἱ Κοινότητες τοῦ Κράτους καταβάλλουν τὸ 1/2 τῶν ἀνωτέρω συνδρομῶν.

Ὑπὲρ τοῦ Ταμείου Ἀλληλοβοηθείας Προσωπικοῦ τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ) ἀναλογοῦν τὰ ἑξῆς ποσά:

1. Γιὰ τὸ Τεῦχος Α'	Δραχ.	30
2. » » » Β'	»	35
3. » » » Γ'	»	25
4. » » » Δ'	»	50
5. » » » Νομικῶν Προσώπων Δημοσίου Δικαίου κτλ	»	25
6. » » » Παράρτημα	»	15
7. » » » Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν κτλ.	»	150
8. » » Δελτίο Ἐμπ. καὶ Βιομ. Ἰδιοκτησίας	»	10
9. Γιὰ ὅλα τὰ τεύχη	»	300

Β'. ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΩΝ

Ἡ τιμὴ πωλήσεως κάθε φύλλου, μέχρις 8 σελ., εἶναι 3 δρχ., ἀπὸ 9 ὡς 40 σελ. 8 δρχ., ἀπὸ 41 ὡς 80 σελ. 15 δρχ., ἀπὸ 81 σελ. καὶ ἄνω ἡ τιμὴ πωλήσεως κάθε φύλλου προσαυξάνεται κατὰ 15 δρχ. ἀνὰ 80 σελίδες.

Γ'. ΤΕΛΗ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ

I. Στὸ Τεῦχος Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν καὶ Ἑταιρειῶν Περιωρισμένης Εὐθύνης:

Α'. Δημοσιεύματα Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν:

1. Τῶν δικαστικῶν πράξεων	Δραχ.	400
2. Τῶν καταστατικῶν Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν	»	10.000
3. Τῶν τροποποιήσεων τῶν καταστατικῶν τῶν Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν	»	2.000
4. Τῶν ἀνακοινώσεων καὶ προσκλήσεων σὲ γενικὲς συνελεύσεις, τῶν κατὰ τὸ ἄρθρο 32 τοῦ Ν. 3221/24 γνωστοποιήσεων, τῶν ἀνακοινώσεων, ποὺ προβλέπονται ἀπὸ τὸ ἄρθρο 59 παρ. 3 τοῦ Ν.Δ. 400/70 «περὶ Ἀλλοδαπῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἑταιρειῶν» καὶ τῶν ἀποφάσεων τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου τοῦ ΕΛΤΑ, ποὺ ἀναφέρονται σὲ προσωρινὲς διατάξεις	»	1.000
5. Τῶν ἀνακοινώσεων τῶν ὑπὸ διάλυση Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν, κατὰ τὸ Β.Δ. 20/5/1939	»	200
6. Τῶν Ἰσολογισμῶν τῶν Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν	»	4.000
7. Τῶν συνοπτικῶν μηνιαίων καταστάσεων τῶν Τραπεζικῶν Ἑταιρειῶν	»	1.000
8. Τῶν ἀποφάσεων «περὶ ἐγκρίσεως τιμολογίων τῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἑταιρειῶν»	»	600
9. Τῶν ὑπουργικῶν ἀποφάσεων «περὶ παροχῆς ἀδείας ἐπεκτάσεως τῶν ἐργασιῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἑταιρειῶν», τῶν ἐκθέσεων περιουσιακῶν στοιχείων Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν γενικά, καὶ τῶν ἀποφάσεων τοῦ Δ.Σ. τοῦ ΕΛΤΑ, μὲ τὶς ὁποῖες ἐγκρίνονται καὶ δημοσιεύονται οἱ κανονισμοὶ αὐτοῦ	»	4.000
10. Τῶν ἀποφάσεων «περὶ παροχῆς πληρεξουσιότητος πρὸς ἀντιπροσώπευσιν ἐν Ἑλλάδι ἀλλοδαπῶν Ἑταιρειῶν» καὶ τῶν ἀποφάσεων «περὶ μεταβιβάσεως τοῦ χαρτοφυλακίου Ἀσφαλιστικῶν Ἑταιρειῶν κατὰ τὸ ἄρθρον 59 παρ. 1 τοῦ Ν.Δ. 400/70»	»	2.000
11. Τῶν ἀποφάσεων «περὶ συγχωνεύσεως Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν»	»	10.000
12. Τῶν ἀποφάσεων τῆς Ἐπιτροπῆς τοῦ Χρηματιστηρίου «περὶ εἰσαγωγῆς χρεωγράφων εἰς τὸ Χρηματιστήριον πρὸς διαπραγμάτευσιν, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 2 παρ. 3 Α.Ν. 148/67»	Δραχ.	1.000
13. Τῶν ἀποφάσεων τῆς Ἐπιτροπῆς κεφαλαιαγορᾶς «περὶ διαγραφῆς χρεωγράφων ἐκ τοῦ Χρηματιστηρίου, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 2 παρ. 4 Α.Ν. 148/1967»	»	1.000

Β'. Δημοσιεύματα Ἑταιρειῶν Περιωρισμένης Εὐθύνης:

1. Τῶν καταστατικῶν	»	1.000
2. Τῶν τροποποιήσεων τῶν καταστατικῶν	»	400
3. Τῶν ἀνακοινώσεων καὶ προσκλήσεων	»	200
4. Τῶν Ἰσολογισμῶν	»	1.000
5. Τῶν ἐκθέσεων ἐκτιμήσεως περιουσιακῶν στοιχείων	»	1.000

Γ'. Δημοσιεύματα Ἀλληλασφαλιστικῶν Συνεταιρισμῶν - Ἀλληλασφαλιστικῶν Ταμείων καὶ Φιλανθρωπικῶν Σωματείων:

1. Τῶν ὑπουργικῶν ἀποφάσεων «περὶ χορηγήσεως ἀδείας λειτουργίας Ἀλληλασφαλιστικῶν Συνεταιρισμῶν - Ἀλληλασφαλιστικῶν Ταμείων»	»	1.000
2. Τῶν Ἰσολογισμῶν τῶν ἀνωτέρω Συνεταιρισμῶν, Ταμείων καὶ Σωματείων	»	1.000
II. Στὸ Τέταρτο τεῦχος, τῶν δικαστικῶν πράξεων, προσκλήσεων καὶ λοιπῶν δημοσιεύσεων.	»	400

Τὸ ποσοστὸ ἐπὶ τῶν τελῶν δημοσιεύσεων στὸ Τεῦχος Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν καὶ Ἑταιρειῶν Περιωρισμένης Εὐθύνης, ποὺ πρέπει νὰ καταβάλλεται ὑπὲρ τοῦ Ταμείου Ἀλληλοβοηθείας Προσωπικοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ), ὁρίσθηκε γενικὰ σὲ 5ο/ο.

Δ'. ΚΑΤΑΒΟΛΗ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ - ΤΕΛΩΝ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ ΚΑΙ ΠΟΣΟΣΤΩΝ Τ.Α.Π.Ε.Τ.

1. Οἱ συνδρομὲς τοῦ ἐσωτερικοῦ καὶ τὰ τέλη δημοσιεύσεων προκαταβάλλονται στὰ Δημόσια Ταμεῖα ἔναντι ἀποδεικτικοῦ εἰσπράξεως, τὸ ὁποῖο φροντίζει ὁ ἐνδιαφερόμενος νὰ τὸ στείλει στὴν Ὑπηρεσία τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.

2. Οἱ συνδρομὲς τοῦ ἐξωτερικοῦ εἶναι δυνατὸ νὰ στέλνονται καὶ σὲ ἀνάλογο συνάλλαγμα μὲ ἐπιταγὴ ἐπ' ὀνόματι τοῦ Διευθυντῆ τῶν Διοικητικῶν καὶ Οἰκονομικῶν Ὑποθέσεων τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.

3. Τὸ ὑπὲρ τοῦ ΤΑΠΕΤ ποσοστὸ ἐπὶ τῶν ἀνωτέρω συνδρομῶν καὶ τελῶν δημοσιεύσεων καταβάλλεται ὡς ἑξῆς:

α) στὴν Ἀθήνα: στὸ Ταμεῖο τοῦ ΤΑΠΕΤ (Κατάστημα Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου),

β) στὶς ὑπόλοιπες πόλεις τοῦ Κράτους: στὰ Δημόσια Ταμεῖα καὶ ἀποδίδεται στὸ ΤΑΠΕΤ σύμφωνα μὲ τὶς 192378/3639/1947(RONEO 185) καὶ 178048/5321/31.7.65 (RONEO 139) ἐγκύκλιες διαταγὲς τοῦ Γ.Λ.Κ.,

γ) στὶς περιπτώσεις συνδρομῶν ἐξωτερικοῦ: ὅταν ἡ ἀποστολή τους γίνεται μὲ ἐπιταγές, μαζὶ μ' αὐτὲς στέλνεται καὶ τὸ ὑπὲρ τοῦ ΤΑΠΕΤ ποσοστό.

Ὁ Γενικὸς Διευθυντὴς
ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΣΤ. ΝΙΚΑΣ

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ